

КАРИН-МАРИ АМИО

Чудните
ПРИКАЗКИ

НА

ДЯДО



КРАЙ ОГЪНЯ

enthusiast
Children's
Books

Karine-Marie Amiot
Les Merveilleuses histoires de grand-père au coin du feu

© First published in French by Mame, Paris, France – 2023
Bulgarian translation rights are arranged through The Livia Stoia Agency
All rights reserved

Карин-Мари Амио
Чудните приказки на дядо. Край огъня

© Силвия Колева, превод, 2024
© Жюли Мелан, илюстрации, 2023, 2024
© Enthusiast – запазна марка на „Алто комюникейшънс енд пблшинг“ ООД, 2024

ISBN 978-619-164-633-3

КАРИН-МАРИ АМИО

Чудните

ПРИКАЗКИ

НА

ДЯДО



КРАЙ ОГЪНЯ

ИЛЮСТРАЦИИ ОТ
ЖЮЛИ МЕЛАН

ПРЕВОД ОТ ФРЕНСКИ
СЛАВИЯ КОЛЕВА

enthusiast
| Children's
| Books

София, 2024

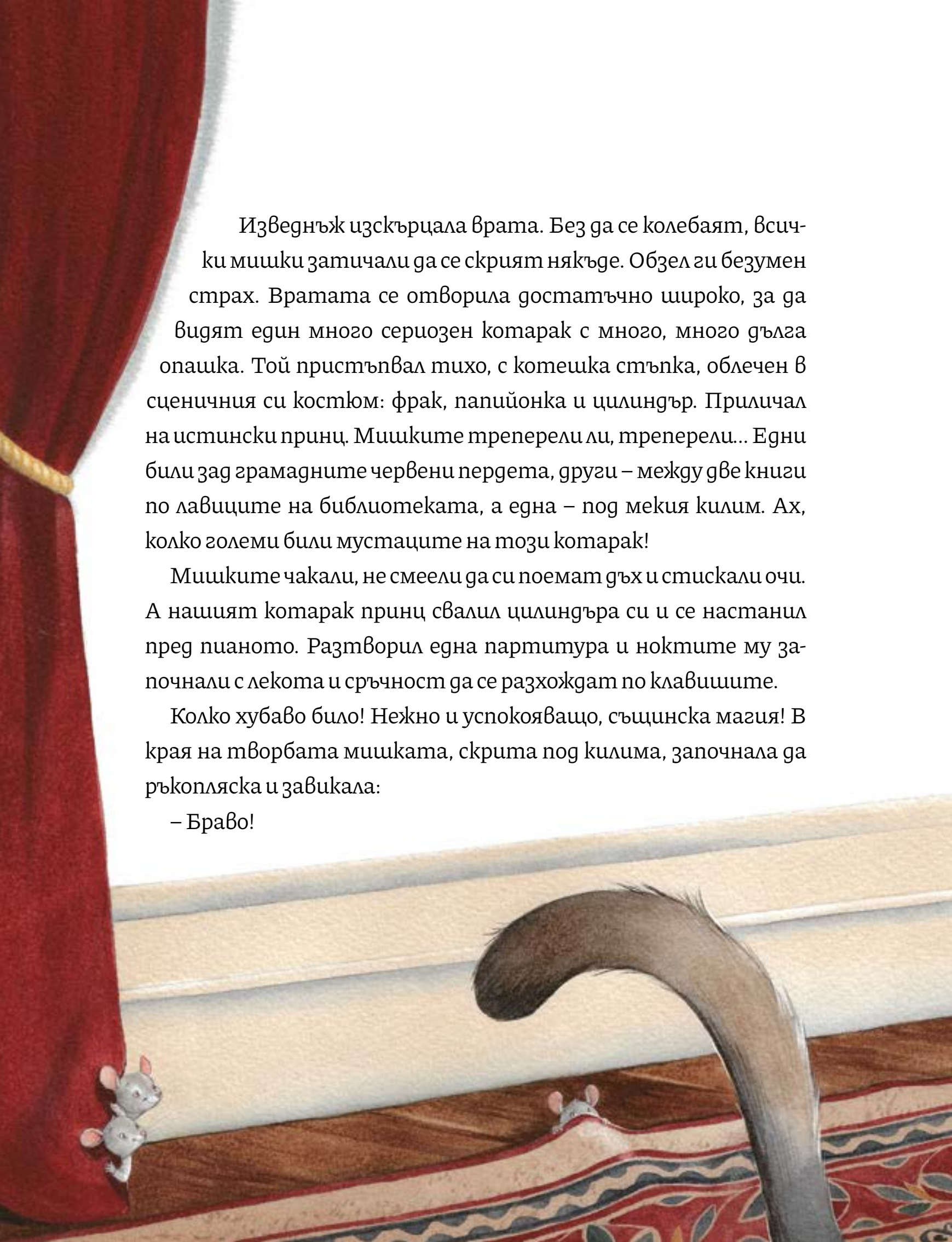


Една зимна нощ в библиотеката



Скъпи деца, през онази нощ всички малки мишки от замъка си определили среща в библиотеката. Шът! Нито дума! Нека това си остане между нас, защото е тайна.

Докато всички в замъка спели, а навън снегът се сипел безшумно, малките мишки скочили от леглата си, облечени в нощниците си. Обули мъничките си пантофки и тихичко и дискретно заситнили към библиотеката, за да не скърца под краката им красивият лакиран паркет. Най-лакомите изгризали цяла кутия, пълна с малки хрупкави сладкиши – онези вкусните, с бадеми, разбити белтъци и захар. А после всяка мишка си избрала книга, настанила се до камината и полетяла в страната на приказките.



Изведнъж изскърцала врата. Без да се колебаят, всички мишки затичали да се скрият някъде. Обзел ги безумен страх. Вратата се отворила достатъчно широко, за да видят един много сериозен котарак с много, много дълга опашка. Той пристъпвал тихо, с котешка стъпка, облечен в сценичния си костюм: фрак, папйонка и цилиндър. Приличал на истински принц. Мишките треперели ли, треперели... Едни били зад грамадните червени пергета, други – между две книги по лавиците на библиотеката, а една – под мекия килим. Ах, колко големи били мустаците на този котарак!

Мишките чакали, не смеели да си поемат дъх и стискали очи. А нашият котарак принц свалил цилиндъра си и се настанил пред пианото. Разтворил една партитура и ноктите му започнали с лекота и сръчност да се разхождат по клавишите.

Колко хубаво било! Нежно и успокояващо, същинска магия! В края на творбата мишката, скрита под килима, започнала да ръкопляска и завикала:

– Браво!

Едрият котарак се приближил до нея. Бил бесен.

– Не знаех, че имам зрители! Все пак не съм канил гости. Чупката! Хайде, по-живо! Махай се!

После отново седнал пред пианото, зорко огледал стаята, поколебал се за миг и продължил да свири. Нотите летели една след друга както първия път. А зад вратата наказаната мишка не пропускала нито една. Изведнъж друга мишка, скрита зад тежките пердета, започнала да си тананика, увлечена от веселата мелодия. Начаса котаракът се приближил до нея. Очите му гневно просветвали.

– Ама и ти ли си тук! Наистина това не се търпи! Къш! Махай се!





Музикантът отново се настанил пред пианото и чакал дълго, преди да продължи да свири. После музиката отново нежно се понесла из библиотеката. А зад вратата двете наказани мишки наострили уши. Неочаквано всичките им приятелки излезли от скривалищата си и започнали да танцуват, и да правят пируети. Котаракът рязко спрял да свири.

– Ама не! Това наистина е невъзможно! – развикал се той.

Тогава една смела мишка се приближила до него. Била разбрала, че този котарак не бил като лошите котараци, които ядели мишки, а бил истински музикант – изискан и образован. Накратко казано – салонен котарак. Но за съжаление – мърморко!





Опитала се да го успокои.

– Много сте надарен. Само че не е добре за здравето ви да се гневите и мърморите през цялото време, господин Пианист. И защо изражението на лицето ви е като на сърдит котарак?

– Работата е там, че съм срамежлив – признал котаракът и свел очи. – Страхувам се да не сгреша и да не изсвиря някоя фалшива нота...

После продължил. Гласът му бил задавен, а очите – пълни със сълзи:

– Все си мисля, че ми се подиграват. Затова свиря през нощта, когато всички спят... Е, искам да кажа, когато обикновено всички спят...

– Хайде, хайде, не изпадайте в такова състояние! – отговорила му мишката. – Та ние толкова много харесваме вашата музика! Тя предизвиква у нас желание да танцуваме...



Тогава всички започнали да говорят едновременно.

– Да, да, наистина! Карате ни да мечтаем, господин Котарак.

– Музиката ви ни отвежда надалеч...

– Благодарение на вас се чувстваме като в операта.





– Наистина ли?! – учудил се котаракът. – А сега, готови ли сте? Нека танците започнат!

Разказват – продължи дядото, – че мишките танцували цялата нощ и че котаракът станал най-добрият им приятел, а също и че те често си определяли среща с него в библиотеката. Само че – шъ-ъ-т! Това е тайна! Нека си остане между нас...



Карин-Мари Амио
Чудните приказки на дядо. Край огъня

Превод *Силвия Колева*
Редактор *Петя К. Димитрова*
Коректор *Снежана Бошнакова*
Илюстрации *Жюли Мелан*
Адаптация *Яна Аргиропулос*

Френска. Първо издание
Формат 70x100/16
Печатни коли 4
ISBN 978-619-164-633-3

Издава

enthusiast

Запазена марка на
„Алто комюникейшънс енд пблшиинг“ ООД
София, бул. „Васил Левски“ 31
тел. 02/943 8716
e-mail: office@enthusiast.bg

Книгите на „Ентусиаст“ може да закупите с отстъпка от
www.enthusiast.bg



Печат PrintCenter





Седем приказки, изпълнени с поезия и изящество, подходящи за четене, когато цялото семейство се е събрало край камината!

Настанете се удобно заедно с малките мишки, за да слушате как господин Котарак свири на пианото пленителни мелодии, възхищавайте се на грациозното пързаяне на семейство Язовци по замръзналото езеро, открийте коледната изненада, която Мишката и нейните приятели подготвят за стария Мечок, или пък се научете да плетете заедно с Баба Кокошка.

Отпуснете се и страница след страница летете във вълшебния свят с приказките на Дядо, които ще стоплят сърцата на малки и големи през дългите зимни вечери.

Цена: 25 лв./12.80 €



www.entusiast.bg